

# Mode d'emploi : DM 20

## Présentation du Comfort Digisystem


Félicitations pour votre choix !!

Les appareils sont faciles à utiliser que vous soyez appareillé ou non d'une prothèse auditive.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

Le Microphone Mix DM-20 transmet numériquement le son, ce qui lui confère une qualité et une clarté exceptionnelle.

Le Comfort Digisystem est doté du

 SecureStream Technology - qui est une technologie de traitement et de transmission numérique du son restituant un signal sécurisé et sans délai de transmission.

## Présentation du Microphone Mix DM-20

Le Microphone Mix DM-20 est un microphone omni-directionnel équipé d'un récepteur intégré et du nouveau système révolutionnaire de traitement et de transmission numérique du son: SST.

Le récepteur intégré mixe le son provenant du Microphone Mix DM-20 avec celui provenant d'un second microphone du Digisystem et les renvoi simultanément à un ou plusieurs récepteurs Digi.

Le Microphone Mix DM-20 est muni d'un clip et d'une prise jack pour la connexion du kit audio ou de micro additionnel tel que le micro-cravate. Le DM-20 est aussi doté de la technologie AGC spécifique à la parole permettant au microphone de toujours garder le son à un niveau confortable.

# Fonctions du Microphone Mix DM-20



## Avant la première utilisation

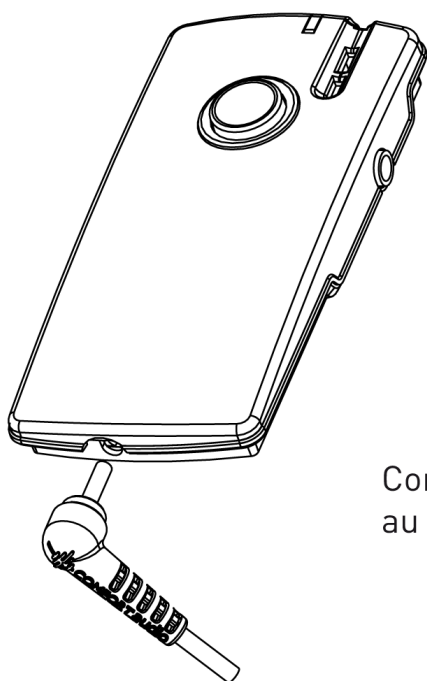
### Chargement

Le Microphone Mix DM-20 est rechargeable. Chargez le pendant au moins 2 heures avant la première utilisation. Une batterie est totalement chargée après 2 heures de chargement.

Pendant le chargement, l'indicateur de fonction devient rouge et l'écran affiche le symbole de la batterie, marqué par un éclair jaune.

Lorsque le symbole de la batterie est entièrement rempli, cela signifie que le Microphone Mix DM-20 est entièrement chargé.

Une fois la batterie entièrement chargée, l'appareil offre une autonomie de 7 heures. La durée de vie de la batterie est de 5 ans. En cas de changement de la batterie, veuillez contacter votre revendeur.



Connexion de la prise secteur  
au Microphone Mix DM-20

## Comment utiliser le Digisystem

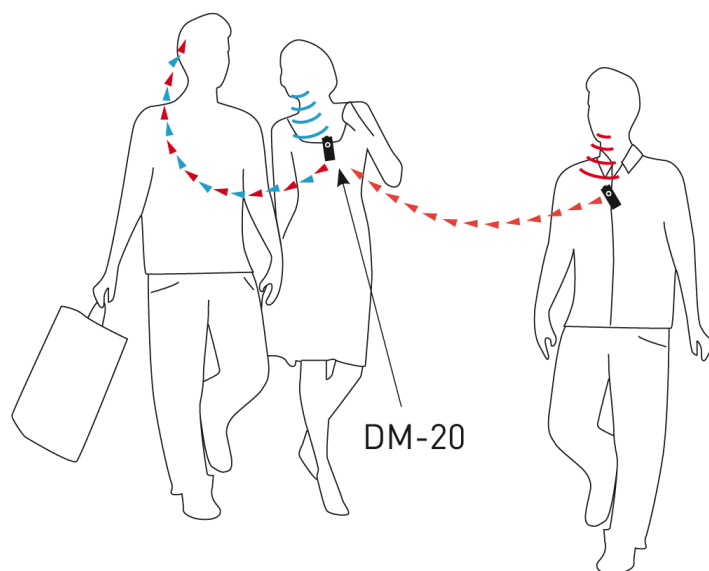
Une fois le Microphone Mix DM-20 complètement chargé, allumez le microphone en pressant le bouton Mise en marche pendant environ 2 secondes.

Sur l'écran s'affiche le texte « **Mise en marche** » et une barre se remplit de vert, indiquant que l'appareil se met en marche.

Raccordez si vous le désirez le micro-cravate au Microphone DM-10. Le micro-cravate est un microphone additionnel muni d'un clip pouvant être fixé aux vêtements.

Le Microphone Mix DM-20 doit être à une distance maximale à 30 cm de la source sonore que vous voulez capter.

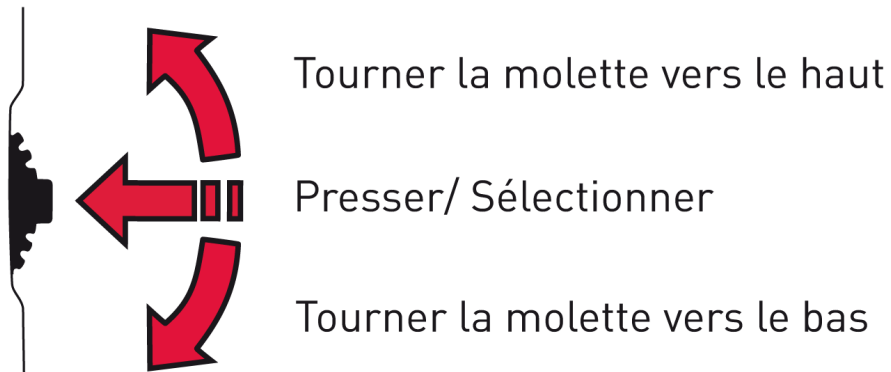
Le Microphone Mix DM-20 est muni d'un clip et est aussi fourni avec un collier pour le porter autour du cou.



# Menu

## Contrôle du menu

3 différentes sélections peuvent être faites:



Pour accéder au menu, pressez la molette.

## Retour

### Communication

- ↳ *Canal*
- ↳ *Apparier*
- ↳ *Activer récept*

### Modes

- ↳ *Silencieux*

### Paramètres

- ↳ *Code PIN*
- ↳ *Param. rechargt*
- ↳ *Langues*
- ↳ *Nom*
- ↳ *Connexion*
- ↳ *Indicateur Fonc*

### Verrouillage

### Infos

## **Retour (Accès menu principal et sous-menus)**

Pour retourner à tout moment au menu principal et à l'écran principal sélectionnez « **Retour** »

## **Communication**

### *Canal*

Pour être utilisés ensemble, le récepteur et l'émetteur doivent être réglés sur le même canal. À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont réglés à défaut sur le même canal.

Changer le canal lors de la première utilisation.

Sélectionner dans le menu principal la fonction:

« **Communication** » puis « **Canal** »

Dans le menu « **Canal** » les canaux 1,2 et 3 sont visibles. Choisir l'un d'entre eux.

Les canaux **1, 2, 3** sont des canaux autorisés dans de nombreux pays européens **dont la France**.

Les données informatives concernant le canal utilisé s'affichent automatiquement sur l'écran de l'appareil.

Sous la fonction « **Communication** », l'option

« **Autres canaux** » permet d'accéder à davantage de canaux mais ces derniers sont soumis à une autorisation.

***Voir la rubrique: Portée radio et canaux.***

La fonction FFC (Free Frequency Check) contrôle et indique en vert les canaux libres, dans l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

### *Appariement*

Le récepteur et l'émetteur doivent être appariés pour pouvoir fonctionner ensemble.

À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont sur le même canal mais ne sont pas appariés ensemble.

### *Sécuriser la transmission*

**ATTENTION:** Pour sécuriser la conversation, une clé

## **Retour (Accès menu principal et sous-menus)**

Pour retourner à tout moment au menu principal et à l'écran principal sélectionnez « **Retour** »

## **Communication**

### *Canal*

Pour être utilisés ensemble, le récepteur et l'émetteur doivent être réglés sur le même canal. À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont réglés à défaut sur le même canal.

Changer le canal lors de la première utilisation.

Sélectionner dans le menu principal la fonction:

« **Communication** » puis « **Canal** »

Dans le menu « **Canal** » les canaux 1,2 et 3 sont visibles.

Choisir l'un d'entre eux.

Les canaux **1, 2, 3** sont des canaux autorisés dans de nombreux pays européens **dont la France**.

Les données informatives concernant le canal utilisé s'affichent automatiquement sur l'écran de l'appareil.

Sous la fonction « **Communication** », l'option

« **Autres canaux** » permet d'accéder à davantage de canaux mais ces derniers sont soumis à une autorisation.

***Voir la rubrique: Portée radio et canaux.***

La fonction FFC (Free Frequency Check) contrôle et indique en vert les canaux libres, dans l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

### *Appariement*

Le récepteur et l'émetteur doivent être appariés pour pouvoir fonctionner ensemble.

À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont sur le même canal mais ne sont pas appariés ensemble.

### *Sécuriser la transmission*

**ATTENTION:** Pour sécuriser la conversation, une clé

*Appariement avec un nouveau code clé  
(via le menu principal)*

### **1ère étape:**

Prenez votre récepteur puis,  
Sélectionnez dans le menu:

« **Communication** »

« **Apparier** »

Vous aurez le choix entre:

« **Recevoir Info** »

« **Envoyer Info** »

« **Nv code clé** »

Sélectionner « **Recevoir Info** »

« **Prêt à recevoir info pr appariement** »

s'affiche alors à l'écran.

### **2nd étape:**

Prenez votre Microphone Mix DM-20;

Sélectionnez dans le menu:

« **Communication** »

« **Canal** »

« **Émetteur** »

Choisissez entre le canal **1**, **2** ou **3**, puis presser la molette pour sélectionner votre choix.

Sélectionner ensuite:

« **Apparier** »

Vous aurez le choix entre:

« **Recevoir Info** »

« **Envoyer Info** »

« **Nv code clé** »

Sélectionner « **Nv code clé** » puis « **oui** » lorsque

s'affichera « **Créer nouveau code clé et envoyer info?** »

Apparier un microphone du Digisystem au récepteur intégré du Microphone DM-20:

## *Apparier un microphone du Digisystem au récepteur intégré du Microphone DM-20*

Configurez le microphone pour qu'il soit: **«Prêt à recevoir info pr appariement »**

Dans le menu du Microphone Mix DM-20, sélectionnez:

**« Communication »** puis

**« Activer récept »**

La case doit être marquée d'un trait vert, signifiant que le récepteur intégré est maintenant activé.

Sélectionnez une fois le récepteur intégré activé:

**« Canal »**

**« Récepteur »**

**« Autres canaux »**

Dans le menu **« Autres canaux »**, choisissez un canal puis pressez la molette pour sélectionner votre choix.

Sélectionnez:

**« Apparier »**

**« Envoyer Info »**

**« Info envoyée! »** s'affichera sur l'écran de votre extra microphone et **« OK »** en vert sur l'écran du récepteur.

Si l'appariement n'est pas réussi, l'appareil recevant l'information affichera sur son écran **« Échec »** en rouge.

Si le texte **« Erreur dans la combinaison des canaux »** apparaît sur votre écran, refaites la manipulation en changeant de canal sous le menu **« Autres canaux »**.

## *Rajouter un ou plusieurs récepteurs:*

Pour ajouter un ou plusieurs récepteurs supplémentaires, sélectionnez de nouveau dans le menu de ces récepteurs :

**« Recevoir Info »**

**« Prêt à recevoir info pr appariement »** s'affiche alors à l'écran.

Sur le Microphone Mix DM-20 sélectionnez:

« **Envoyer Info** »

« **Info envoyée!** » s'affichera sur l'écran de votre émetteur et « **OK** » en vert sur l'écran du récepteur.

Si l'appariement n'est pas réussi, l'appareil recevant l'information affichera sur son écran « **Échec** » en rouge. Recommencez alors l'opération.

*Appariement rapide* 

*(via la touche d'appariement rapide)*

La touche d'appariement rapide permet d'apparier votre système plus rapidement, sans avoir à accéder au menu principal.

Sélectionner un de vos appareils

(ex: récepteur Handset DH-10):

Une pression longue active la fonction

« **Recevoir Info** »

« **Prêt à recevoir info pr appariement** »

s'affiche sur l'écran.

Sélectionnez votre second appareil

(ex: émetteur DM-20):

Deux (2) pressions rapides activent la fonction

« **Envoyer Info** »

« **Info envoyée** » s'affiche sur l'écran.

Si l'appariement est réussi, « **OK** » en vert s'affiche sur

l'écran indiquant « **Prêt à recevoir info pr appariement** »

Une (1) pression rapide sur la touche ouvre le menu

« **Apparier** »

**L'appariement du récepteur intégré du Microphone Mix DM-20 nécessite l'accès au menu principal.**

## Paramètres

### *Code Pin*

Vous pouvez choisir d'activer ou non la fonction code PIN. Sous la fonction « **Chgt code Pin** » vous pouvez créer votre propre code PIN. Sous la fonction « **Verrouiller** », sélectionnez les paramètres que vous voulez sécuriser:

- *Son*: Verrouillage de toutes les fonctions dans le menu « **Son** » (peut être combiné avec le menu « **Apparier** »)
- *Apparier*: Verrouillage de toutes les fonctions d'appariement de l'appareil et du bouton appariement rapide. (Peut être combiné avec le menu « **Son** »).
- *Menus*: Verrouillage de tous les menus. Lorsque vous verrouillez tous les menus, vous pouvez actionner en plus la fonction « **Cacher Pin** ».
- *Cacher Pin*: Cette fonction verrouille complètement votre appareil. Pour pouvoir l'ouvrir, *éteindre* puis *remettre en marche* votre appareil en *enfonçant la molette de contrôle*, au moment même où l'écran s'affiche. Vous disposez alors de 5 secondes pour déverrouiller votre appareil avant qu'il ne se verrouille de nouveau.

Un Code PIN est nécessaire pour pouvoir déverrouiller les paramètres sélectionnés, lorsque le code Pin est activé.

En cas d'oubli de votre code PIN, veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour déverrouiller l'appareil.

### *Chargement*

En sélectionnant la fonction « **Arrêt si chgt** », l'appareil s'éteindra automatiquement durant son chargement.

### *Langues*

Sélectionnez la langue souhaitée dans le menu

« **Langue** »

## *Nom*

Vous pouvez procéder à la rédaction et à l'affichage de votre nom sur l'écran de votre appareil. Choisissez les symboles avec la molette d'accès au menu. Sélectionnez « » pour enregistrer et « X » pour quitter sans enregistrer. Pour déplacer le curseur durant la rédaction du texte, utilisez les symboles > ET <.

## *Connexion*

Vous pouvez connecter à votre Microphone DM-20:

- Un microphone additionnel tels que le micro-cravate, le micro Boom ou.
- Une source sonore telle que la télévision, la radio, une chaîne hifi par l'intermédiaire du kit audio.

Vous avez aussi la possibilité d'ajuster le niveau d'amplification de ce que vous connectez. En entrant dans le menu principal, puis en entrant dans la fonction: « **Paramètres** » puis, « **Connexion** »

Sous « **Connexion** » figure:

### « **Mic extern** »

Marquer cette fonction lors de la connexion d'un micro.

### « **Audio** »

Marquer cette fonction lors d'une connexion avec le kit audio.

### « **Nv mic** »

Permet d'augmenter l'amplification du microphone additionnel.

### « **Nv audio** »

Permet d'augmenter l'amplification du son de la source sonore perçu par le kit audio.

## Verrouillage

Vous avez la possibilité d'activer une clé puis de verrouiller toutes les touches. Pour cela, allez dans le menu principal en cliquant sur la mollette:

Sélectionnez la fonction « **Verrouiller** »

Votre appareil est maintenant verrouillé lorsqu'un cadenas apparaît sur votre écran.

Pressez sur n'importe quelle touche et votre écran affichera: « **Déverrouiller** »

Sélectionnez « **Oui** » pour déverrouiller.

## Infos

Dans cette rubrique, vous trouverez des renseignements sur le logiciel informatique.

## Paramètres

### L'indicateur de fonction (LED)

L'indicateur de fonction (LED) indique l'état de l'appareil.

Lorsque l'appareil fonctionne normalement, l'indicateur de fonction clignote une fois toutes les 3 secondes.

Pendant le chargement, l'indicateur de fonction est rouge.

Lorsque le niveau de la batterie est bas, l'indicateur de fonction émet de lents clignotements rouges (vérifiez l'état de la batterie sur l'écran).

Une fois que l'appareil est prêt à être apparié et à « **recevoir l'information** », l'indicateur de fonction émet de rapides clignotements verts.

Lorsque l'information est reçue, l'indicateur de fonction s'allume en vert durant 3 secondes.

Lorsque l'information est envoyée, l'indicateur de fonction clignote 5 fois en rouge.

Si le signal radio est faible, l'indicateur de fonction clignotera en rouge.

Si votre appareil fonctionne seule ou n'est pas apparié (sans émetteur dans le cas du récepteur DH-10), l'indicateur de fonction clignotera en rouge de façon continue.

En mode « **Silencieux** », l'indicateur de fonction devient rouge, lorsque le bouton fonction est pressé pour couper la transmission.

## **Le récepteur intégré**

*Le récepteur intégré du Microphone Mix DM-20 n'est pas activé à la livraison du matériel. Voir la partie **Appariement**.*

Le Microphone Mix DM-20 est un microphone de lecture, équipé d'un récepteur intégré. Le récepteur intégré du Microphone Mix DM-20 permet de réceptionner le signal d'un microphone permettant d'utiliser le microphone Mix DM-20 simultanément avec un second microphone de la famille du Digisystem.

Lors de l'appariement de l'appareil, il est possible de choisir entre plusieurs canaux:

Ils sont définis de cette façon:

Les hautes fréquences (852-872 MHz):

- Canal 1-3
- Canal E1-E5
- Canal B1-B23
- Canal F1- F15

Les basses fréquences (768-785 MHz):

- Canal A13- A55

Lors de l'appariement de votre Microphone Mix DM-20 à un ou plusieurs récepteurs, sélectionnez un canal haute fréquence ; le canal 1-3 est recommandé. Lors de la mise en marche et l'appariement du récepteur intégré, sélectionnez un canal basse fréquence ; Canal A13-A55.

Les canaux qui ne peuvent être utilisés pour le Microphone Mix DM-20 sont de couleur orange.

Les canaux qui ne peuvent être utilisés pour le récepteur intégré sont de couleur rouge.

Pour l'appariement du Microphone Mix DM-20, voir la partie Appariement (Page 8).

### **Planification des canaux**

Dans le cas où plusieurs Digisystem sont utilisés dans la même pièce, il est important de garder un espace minimum de 1 MHz entre les canaux sélectionnés par chacun des systèmes.

### **Étiquettes colorées**

Le Microphone Mix DM-20 est fourni avec des étiquettes colorées, qui se placent sur le clip lorsque plusieurs Microphones du Digisystem sont utilisés en même temps.

## Portée radio et canaux

Les antennes sont intégrées dans les récepteurs et émetteurs du Digisystem. La portée radio entre les appareils est de 30 mètres. La portée peut néanmoins varier en fonction de l'environnement dans lequel se propage l'onde.

Comme tous les émetteurs radio, le Comfort Digisystem émet sur des canaux spécifiques. Utiliser deux émetteurs sur le même canal simultanément entraîne des perturbations. D'autres équipements électroniques peuvent également perturber la transmission entre vos appareils.

Les canaux 1 à 3 (863.250-864.1000-864.750 MHz) sont autorisés et libres dans la plupart des pays européens **dont la France.**

Cependant, le canal que vous utilisez dans votre pays n'est pas forcément autorisé à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour savoir quels sont les canaux autorisés dans les différents pays.

En complément des canaux 1 à 3, vous trouverez dans le menu « **Canal** », la fonction « **Autres canaux** » où plusieurs canaux sont listés. Ces canaux nécessitent une autorisation dans la plupart des pays Européens.

- A 768-790 MHz
- B 854-863 MHz
- E 820-854 MHz
- F 865-872 MHz

## **Accessoires Inclus**

### **Micro-cravate**

**Petit micro additionnel muni d'un clip.**

### **Sacoche de rangement**

**Prise secteur avec un câble double**

### **Clé USB**

### **Étiquette colorée**

**Collier muni d'un clip**

### **Le kit audio**

## **Accessoires disponibles**

### **Chargeur voiture**

Le chargeur de voiture est adapté aux voitures équipées d'un système électrique de 12 volt (-). Le chargeur dispose d'une protection automatique en cas de surcharge et de court-circuit. Débranchez le chargeur après utilisation.

### **Chargeur USB**

Permet de recharger son appareil via une prise USB.

### **Base de chargement**

Une fois la base branchée, déposez l'appareil pour le recharger.

### **Base de table**

Une base de table pour positionner le récepteur DH-10 sur un bureau ou autre.

## **Microphone Boom 1**

Un microphone additionnel qui se porte autour de la tête et qui garantit une flexibilité et une prise de son parfaite.

## **Microphone Boom 2**

Un microphone additionnel qui se porte autour d'une oreille et qui garantit une flexibilité et une prise de son parfaite.

## Pannes

### **L'émetteur et/ou le récepteur ne se mettent pas en marche**

Vérifiez que les deux appareils sont chargés. Maintenez le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour allumer le Comfort Digisystem. Si celui-ci ne fonctionne toujours pas, vérifiez que le chargeur est bien raccordé à l'appareil.

### **Mauvaise compréhension vocale**

La distance entre l'émetteur et le récepteur peut-être trop importante. La distance entre les unités est de 30 mètres. La distance entre le micro de l'émetteur et la personne qui parle peut être aussi trop importante. Rapprochez le microphone de la personne qui parle. Changez le canal.

### **Portée faible et interférence**

Certains environnements comportant des murs en béton ou des structures en tôle peuvent réduire le rayon d'action de l'appareil. Les installations alentours peuvent aussi créer des perturbations. Dans ce cas, changez de canal.

### **Aucun son**

L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal et avoir été appariés ensemble. Le volume du récepteur doit être activé ainsi que les configurations du vol. maximum et prédéfini. Vérifiez que vos appareils sont en marche.

### **Grésillements et sifflements (aucune transmission de son)**

Vérifiez que les appareils sont appariés.

### **L'appareil ne s'allume pas durant le chargement**

Débranchez le chargeur. Vérifiez si vous avez sélectionné la fonction « **Arrêt si chgt** »

### **ATTENTION!**

**Si vous portez un appareil auditif: vérifiez que celui-ci fonctionne correctement sur les positions T et MT. Toujours vérifier que l'émetteur et le récepteur sont appariés.**

## Pannes

### **L'émetteur et/ou le récepteur ne se mettent pas en marche**

Vérifiez que les deux appareils sont chargés. Maintenez le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour allumer le Comfort Digisystem. Si celui-ci ne fonctionne toujours pas, vérifiez que le chargeur est bien raccordé à l'appareil.

### **Mauvaise compréhension vocale**

La distance entre l'émetteur et le récepteur peut-être trop importante. La distance entre les unités est de 30 mètres. La distance entre le micro de l'émetteur et la personne qui parle peut être aussi trop importante. Rapprochez le microphone de la personne qui parle. Changez le canal.

### **Portée faible et interférence**

Certains environnements comportant des murs en béton ou des structures en tôle peuvent réduire le rayon d'action de l'appareil. Les installations alentours peuvent aussi créer des perturbations. Dans ce cas, changez de canal.

### **Aucun son**

L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal et avoir été appariés ensemble. Le volume du récepteur doit être activé ainsi que les configurations du vol. maximum et prédéfini. Vérifiez que vos appareils sont en marche.

### **Grésillements et sifflements (aucune transmission de son)**

Vérifiez que les appareils sont appariés.

### **L'appareil ne s'allume pas durant le chargement**

Débranchez le chargeur. Vérifiez si vous avez sélectionné la fonction « **Arrêt si chgt** »

### **ATTENTION!**

**Si vous portez un appareil auditif: vérifiez que celui-ci fonctionne correctement sur les positions T et MT. Toujours vérifier que l'émetteur et le récepteur sont appariés.**

## Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit:

- 1) Veillez à bien lire et comprendre ces instructions d'utilisation.
- 2) Gardez ces instructions.
- 3) Observez tous les avertissements.
- 4) Suivez les instructions.
- 5) N'utilisez pas les appareils près de l'eau.
- 6) N'utilisez qu'un chiffon sec pour le nettoyage.
- 7) Comfort Digisystem est destiné aux personnes ayant une déficience auditive.
- 8) Commencez l'écoute à un volume faible.
- 9) L'utilisation à un volume trop important peut entraîner des pertes auditives.
- 10) Si vous utilisez ce produit dans un autre pays, vérifiez les canaux autorisés.
- 11) Ne pas utiliser les appareils sur un canal non autorisé.
- 12) Le produit contient un circuit électronique sensible qui doit être manipulé avec précaution.
- 13) Ne pas ouvrir ou démonter l'appareil.
- 14) Ne pas changer la batterie seul.
- 15) N'utilisez que les accessoires/pièces de rechange du fabricant.
- 16) N'utilisez que les batteries et les prises secteur du fabricant.
- 17) La maintenance peut uniquement être réalisée par la société Confort Audio AB ou par un centre de service agréé.
- 18) **ATTENTION:** Risque d'explosion si la batterie est mal remplacée.
- 19) Ne pas charger l'appareil lors de temps orageux.
- 20) Protégez le câble et l'embout de la prise secteur des piétinements.

- 21) Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur hautes, telles que le feu, un radiateur, le soleil ou d'autres systèmes engendrant une chaleur importante.
- 22) Ne pas recharger l'appareil dans un endroit clos tels que l'intérieur d'un sac ou d'une valise.

